

## ALPARC

Le Réseau Alpin des Espaces Protégés est un organisme de la Convention alpine géré par sa Task Force ALPARC pour promouvoir la coopération internationale des gestionnaires des espaces protégés des Alpes, réaliser des projets en commun et mettre en place un continuum écologique avec des corridors biologiques entre les espaces protégés. Il a aussi comme mission d'informer le public sur les actions des parcs et réserves des Alpes.

### Aux couleurs de la vie. Les Espaces Protégés Alpains.

Das Netzwerk Alpiner Schutzgebiete ist eine Einrichtung der Alpenkonvention, koordiniert von ihrer Task Force ALPARC, um die internationale Zusammenarbeit der Verwalter der alpinen Schutzgebiete zu fördern, um gemeinsame Projekte zu realisieren und um ein ökologisches Kontinuum mit biologischen Korridoren zwischen den Schutzgebieten aufzubauen. Es hat auch die Aufgabe, die Öffentlichkeit über die Aktionen der Parke und Naturschutzgebiete der Alpen zu informieren.

### Colori della vita. Aree protette delle Alpi.

La Rete delle Aree Protette Alpine è un'organizzazione che fa parte della Convenzione delle Alpi, gestita dalla sua Task Force ALPARC per promuovere la cooperazione internazionale dei gestori delle aree protette Alpine, realizzare dei progetti in comune, creare un continuum ecologico tramite corridoi biologici tra le aree protette, ed informare il grande pubblico sull'azione dei parchi e delle riserve delle Alpi.

### Barve življenja. Zavarovana območja v Alpah.

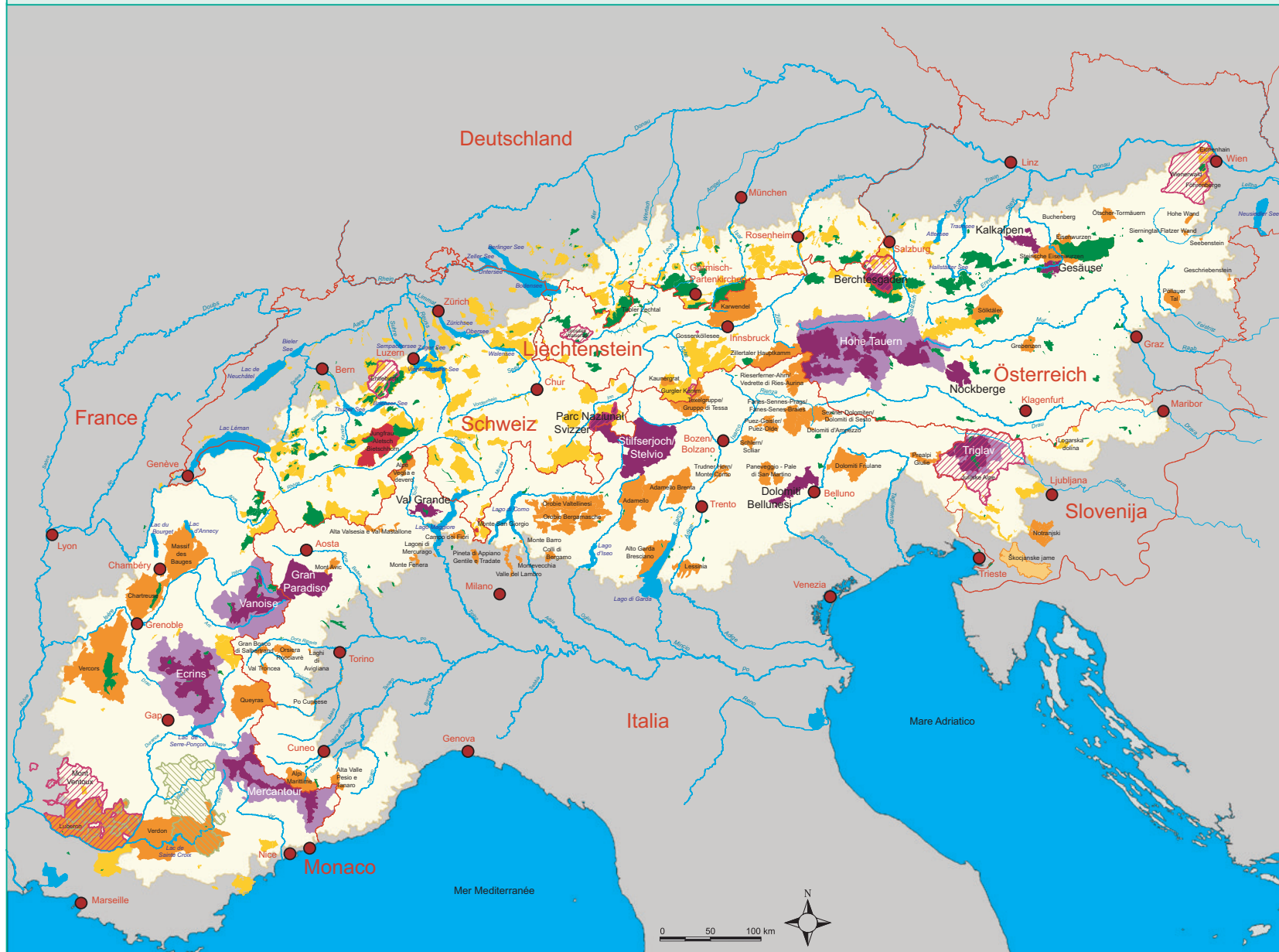
Mreža zavarovanih območij v Alpah je organizacija Alpske konvencije. Koordinirana je preko Task Force ALPARC in ustanovljena z namenom okrepitev mednarodnega sodelovanja med upravljavci alpskih zavarovanih območij, za izvedbo skupnih projektov ter za ustanovitev ekološkega kontinuuma z biološkimi koridorji med zavarovanimi območji. Njena naloga je tudi informirati javnost o dejavnostih zavarovanih območij v Alpah.

### Colours of life. Alpine Protected Areas.

The Alpine Network of Protected Areas is an organisation of the Alpine Convention, coordinated by its Task Force ALPARC established to strengthen the international cooperation between the managers of the alpine protected areas, to realise common projects and to create an ecological continuum with biological corridors between protected areas. It has as well the task to inform the public about the activities of the protected areas of the Alps.

### Colours of life. Alpine Protected Areas.





- Parc national  
Parco Nazionale  
Nationalpark  
Narodni park
- Parc naturel régional  
Parco Regionale o Naturale  
Regionaler Naturpark  
Regijski park
- Zone périphérique  
Zona periferica  
Außenzone  
Robno območje
- Réserve naturelle  
Riserva Naturale  
Naturschutzgebiet  
Naravni rezervat > 100 ha

---

- Patrimoine mondial naturel de l'UNESCO  
UNESCO Patrimonio naturale mondiale  
UNESCO Weltnaturerbe  
UNESCO svetovna naravna dediščina
- Réserve de biosphère  
Riserva della Biosfera  
Biosphärenreservat  
Biosferni rezervat
- Réserve naturelle géologique  
Riserva Naturale Geologica  
Geologisches Naturschutzgebiet  
Geološki naravni rezervat > 100 ha
- Protection particulière  
Protezione particolare  
Sonderschutzform  
Posebna zaščita > 100 ha

---

- Zone d'application de la Convention alpine  
Limite di applicazione della  
Convenzione delle Alpi  
Anwendungsgebiet der Alpenkonvention  
Območje izvajanja konvencije
- Réseau hydrographique  
Rete idrologica  
Gewässernetz  
Vodotoki
- Limite d'Etat  
Confine dello Stato  
Staatsgrenze  
Državna meja
- Ville  
Città  
Stadt  
Mesto



### ALPARC : le Réseau Alpin des Espaces Protégés

- Environ 800 espaces protégés de grande taille de toutes catégories, dont 14 parcs nationaux et 60 parcs naturels ou régionaux
- Représente environ 23 % de la superficie alpine ainsi que presque toutes les plantes, animaux et habitats alpins
- Environ 2000 personnes assurant la gestion et l'animation des espaces protégés
- 15 groupes de travail techniques et d'experts
- plus de 250 manifestations et de nombreuses publications et expositions depuis 1995
- Fait partie du Secrétariat permanent de la Convention alpine, bureaux en France avec 5 personnes permanentes auxquelles s'ajoute du personnel en fonction des projets
- Soutenu par l'Etat français et les régions alpines Provence Alpes Côte d'Azur et Rhône-Alpes ainsi que par d'autres pays de la Convention alpine en fonction des projets.

### ALPARC: la Rete delle Aree Protette Alpine

- Esistono circa 800 aree protette di grandi dimensioni di tutte le categorie, di cui 14 parchi nazionali e 60 parchi naturali o regionali
- Rappresenta circa il 23% della superficie alpina nonché quasi tutte le piante, gli animali e gli habitat
- Raccoglie circa 2000 amministratori e gestori delle aree protette
- Ha 15 gruppi di lavoro tematici
- Ha organizzato oltre 250 manifestazioni e numerose pubblicazioni e mostre a partire dal 1995
- Parte integrata nel Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi, con 5 persone che lavorano permanentemente in Francia. Ad esse si aggiunge il personale a progetto
- Supportata dallo Stato francese e dalle regioni alpine Provence Alpes Côte d'Azur e Rhône-Alpes e, a seconda del progetto, da altri paesi aderenti alla Convenzione delle Alpi.

### ALPARC: Das Netzwerk Alpiner Schutzgebiete

- Etwa 800 großflächige Schutzgebiete aller Kategorien, davon 14 National- und etwa 60 Natur- oder Regionalparke
- Repräsentiert etwa 23 % der alpinen Fläche sowie fast alle alpinen Pflanzen, Tiere und Habitate
- Etwa 2000 Schutzgebietsverwalter und Betreuer
- 15 fachliche Arbeitsgruppen
- Mehr als 250 Veranstaltungen, zahlreiche Veröffentlichungen

und Ausstellungen seit 1995

- Teil des Ständigen Sekretariats der Alpenkonvention, Geschäftsstelle in Frankreich mit 5 Personen sowie projektbezogenem Personal
- Unterstützt vom französischen Staat und den alpinen Regionen Provence Alpes Côte d'Azur und Rhône-Alpes sowie auf Projektbasis von anderen Vertragsstaaten der Alpenkonvention und der Europäischen Union.

### ALPARC: Mreža zavarovanih območij v Alpah

- Zajema okoli 800 obsežnih zavarovanih območij vseh kategorij, od tega 14 narodnih parkov in približno 60 naravnih in regionalnih parkov
- Predstavlja približno 23% površine Alp kot tudi skoraj vse alpske rastline, živali in življenjske prostore
- Okoli 2000 upravljavcev zavarovanih območij in oskrbnikov
- 15 tehničnih in strokovnih delovnih skupin
- Od leta 1995 je Mreža organizirala več kot 250 prireditvev, raznovrstne razstave in izdala številne publikacije
- Del Stalnega sekretariata Alpske konvencije, s poslovnimi prostori v Franciji – Chambéry, ima pet zaposlenih in drugo osebje, ki sodeluje pri projektih
- Podprta s strani države Francije in alpskih regij Provence Alpes Côte d'Azur ter Rhône-Alpes, pravitako orientirana na projekte drugih držav podpisnic Alpske konvencije in Evropske unije.

### ALPARC: The Alpine Network of Protected Areas

- Approximately 800 large protected areas of all categories, including 14 national parks and around 60 natural or regional parks
- Represents approximately 23% of the total surface area of the Alps and nearly all Alpine plants, animals and habitats
- Around 2000 protected area managers and rangers
- 15 expert working groups
- Over 250 events, plus numerous publications and exhibitions since 1995
- Part of the Permanent Secretariat of the Alpine Convention; office in Chambéry, France, with 5 core staff and further project-specific staff
- Funding from the French government and the Alpine regions of Provence Alpes Côte d'Azur and Rhône-Alpes, with additional funding for individual projects from other Alpine Convention signatory states and the European Union.



ALPARC

Permanent Secretariat of the Alpine Convention

256, rue de la République - F - 73000 Chambéry

Contact: [info@alparc.org](mailto:info@alparc.org) - [www.alparc.org](http://www.alparc.org)